

Art.-Nr. / Item no. / Réf. / Art.-č. / Nr art. 15080 • 15081 • 15082 • 15083 • 15084

(DE) Die Wagen immer mit zwei Händen transportieren! • (GB) Always transport the wagons with two hands! • (FR) Transportez toujours les chariots à deux mains! • (CZ) Vozíky přepravujte vždy oběma rukama! • (PL) Wózki należy zawsze transportować dwiema rękami!



© TILLIG

DAS MODELL • THE MODEL • LE MODÈLE • MODEL

(DE) Das Vorbild ist eine Güterwagen-Einheit, die von der österreichischen Firma InnoFreight entwickelt wurde. Der InnoWaggon besteht grundsätzlich aus zwei vierachsigen Tragwagen, die im Betrieb nicht getrennt werden und nicht unbeladen nur beim (Vorbild) bewegt werden dürfen. Der Grund ist ein extremer Leichtbau zugunsten optimaler Nutzlast. Diese Einheiten gelten als ein Wagen und dienen als Tragwagen für eine Vielzahl von Behältern und Ladegestellen, die für spezielle Anwendungen entwickelt wurden. Die ursprüngliche und am meisten genutzte Variante besteht aus 2x 40ft-Wagen. Für diese Wageneinheit gibt es je nach Modellausführung, 4x 20ft WoodTainer oder 2x 40ft ScrapTainer als Ladegut.

(GB) The model is a freight car unit developed by the Austrian company InnoFreight. The InnoWaggon basically consists of two four-axle flat wagons that are not separated during operation and may not be moved unloaded only by the (prototype). The reason for this is an extremely lightweight design in favor of optimal payload. These units are considered one wagon and serve as flat wagons for a variety of containers and loading racks designed for special applications. The original and most used variant consists of 2x 40ft wagons. For this wagon unit, depending on the model version, there are 4x 20ft WoodTainer or 2x 40ft ScrapTainer as cargo.

(FR) Le modèle est une unité de wagon de marchandises développée par la société autrichienne InnoFreight. L'InnoWaggon se compose essentiellement de deux wagons plats à quatre essieux qui ne sont pas séparés pendant le fonctionnement et ne peuvent être déchargés que par le (prototype). La raison en est une conception extrêmement légère en faveur d'une charge utile optimale. Ces unités sont considérées comme un seul wagon et servent de wagons plats pour une variété de conteneurs et de racks de chargement conçus pour des applications spéciales. La variante originale et la plus utilisée se compose de 2 wagons de 40 pieds. Pour cette unité de chariot, selon la version du modèle, il y a 4x 20ft WoodTainer ou 2x 40ft ScrapTainer comme fret.

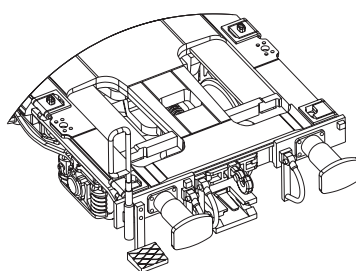
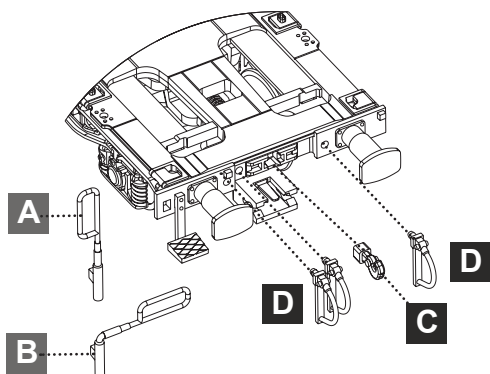
(CZ) Jedná se o nákladní vozovou jednotku vyvinutou rakouskou společností InnoFreight. InnoWaggon se v podstatě skládá ze dvou čtyřnápravových plošinových vozů, které se během provozu neoddělují a nemohou být přemísťovány vyložené pouze (prototypem). Důvodem je extrémně lehká konstrukce ve prospěch optimálního užitečného zatížení. Tyto jednotky jsou považovány za jeden vůz a slouží jako ploché vozy pro různé kontejnery a nakládací regály určené pro speciální aplikace. Původní a nejpožívanější variantu tvoří 2x 40ft vagóny. U této vozové jednotky je v závislosti na verzi modelu k dispozici 4x 20ft WoodTainer nebo 2x 40ft ScrapTainer jako náklad.

(PL) Model jest wagonem towarowym opracowanym przez austriacką firmę InnoFreight. InnoWaggon składa się zasadniczo z dwóch czteroosiowych wagonów platformowych, które nie są rozdzielane podczas pracy i nie mogą być przemieszczane bez ładunku tylko przez (prototyp). Powodem tego jest niezwykle lekka konstrukcja na korzyść optymalnej ładowności. Jednostki te są uważane za jeden wagon i służą jako wagony platformowe do różnych kontenerów i regałów załadunkowych przeznaczonych do specjalnych zastosowań. Oryginalny i najczęściej używany wariant składa się z 2x 40-stopowych wagonów. Dla tej jednostki wagonowej, w zależności od wersji modelu, jako ładunek dostępne są 4x 20ft WoodTainer lub 2x 40ft ScrapTainer.

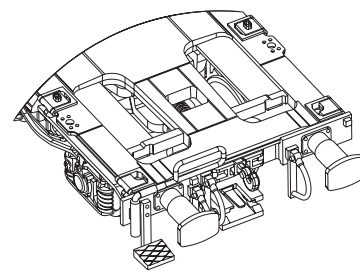
Option A oder B

Option A

Option B



C (DE) Kuppelhaken
(GB) Clutch hook
(FR) Crochet d'attelage
(CZ) Spojkový hák
(PL) Hak sprzęgu



D (DE) Bremsschläuche
(GB) Brake hoses
(FR) Tuyaux de frein
(CZ) Vzduchové hadice
(PL) Wężę gumowe sprzęgu hamulcowego

TILLIG Modellbahnen GmbH

Promenade 1, 01855 Sebnitz

Tel.: +49 (0)35971 / 903-45 • Fax: +49 (0)35971 / 903-19

(DE) Hotline Kundendienst • **(GB)** Hotline customer service • **(FR)** Services à la clientèle Hotline • **(CZ)** Hotline Zákaznické služby
(PL) Biuro Obsługi Klienta: www.tillig.com/Service_Hotline.html

(DE) Technische Änderungen vorbehalten! Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

(GB) Subject to technical changes! Please contact your dealer if you have any complaints.

(FR) Sous réserve de modifications techniques! Pour toute réclamation, adressez-vous à votre revendeur.

(CZ) Technické změny vyhrazeny! Při reklamaci se obraťte na svého obchodníka.

(PL) Zastrzegę się możliwość zmian technicznych! W przypadku reklamacji prosimy zgłaszać się do specjalistycznego sprzedawcy.



(DE) Nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet! Es sei denn, sie werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.

Hinweis für Eltern: Transformatoren und Netzgeräte für Spielzeuge sind nicht dazu geeignet, als Spielzeuge benutzt zu werden. Die Benutzung dieser Produkte muss unter ständiger Überwachung der Eltern erfolgen.

(GB) Not suitable for children under the age of 14! Unless they are being supervised by an adult.

Notice for parents: Transformers and power supply units for toys are not suitable for use as toys. The use of these tools must take place under constant parental supervision.

(FR) Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans! Sauf s'ils sont sous la surveillance d'un adulte!

Recommandation aux parents: les transformateurs et les blocs d'alimentation pour jouets ne sont pas conçus pour être utilisés comme des jouets. L'utilisation de ces produits doit se faire sous la surveillance constante des parents.

(CZ) Nevhodné pro děti do 14 let, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby!

Poznámka pro rodiče: Transformátory a napájecí zdroje pro hračky nejsou určeny k použití jako hračky. Použití těchto přípravků může být pouze pod neustálým dohledem rodičů.

(PL) Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 14 roku życia! Chyba że będą one pod nadzorem osoby dorosłej.

Informacja dla rodziców: Transformatory oraz zasilacze do zabawek nie nadają się do używania jako zabawki. Użytkowanie tych produktów musi odbywać się pod stałym nadzorem rodziców.

(DE) Bitte beachten Sie: Für dieses TILLIG-Produkt gilt der gesetzliche Gewährleistungsanspruch von 24 Monaten ab Kaufdatum. Dieser Gewährleistungsanspruch erlischt, wenn kundenseitige Eingriffe, Veränderungen, Umbauten usw. an dem Produkt erfolgen/vorgenommen werden. Bei Fahrzeugen mit eingebauter Schnittstelle, können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn das betreffende Fahrzeug im Lieferzustand (ohne eingebautem Digitaldecoder, mit eingestecktem Entstörsatz) an den Fachhändler zurück gegeben wird.

(GB) Please note: This TILLIG product is subject to the statutory warranty entitlement of 24 months from the date of purchase. This warranty claim expires if the product is interfered with, modified or converted after the point of time of the customer acquiring ownership. Where vehicles have an integrated interface, claims for warranty can only be asserted if the vehicle concerned is returned in an as-delivered state (without built-in digital decoder, with plugged-in interference suppression kit).

(FR) Attention: Pour ce produit TILLIG, le droit de garantie légal de 24 mois à partir de la date d'achat s'applique. Ce droit de garantie s'éteint si le client procède/a procédé à des interventions, des modifications, des transformations, etc. sur le produit. Pour les véhicules à interface intégrée, les droits de garantie ne peuvent être acceptés que si le véhicule correspondant est restitué au revendeur dans l'état de livraison (sans décodeur numérique intégré, avec l'antiparasite installé).

(CZ) Upozornění: Pro tento výrobek TILLIG platí zákonný záruční nárok 24 měsíců od data koupě. Tento záruční nárok zaniká, pokud byly ze strany zákazníka na výrobku provedeny zásahy, změny, přestavby atd. U vozidel se zabudovaným rozhraním mohou být záruky uplatněny jen tehdy, když bude předmětné vozidlo vráceno do odborné prodejny v původním stavu (bez zabudovaného digitálního dekodéru, se zasunutou odrušovací sadou).

(PL) Należy mieć na względzie, że: dla niniejszego produktu TILLIG obowiązuje ustawowe roszczenie gwarancyjne, wynoszące 24 miesiące od daty zakupu. Roszczenie gwarancyjne wygasa w sytuacji, gdy przeprowadzone zostaną w produkcie zmiany lub klient dokona przebudowy produktu na własną rękę. W pojazdach z zabudowanym interfejsem, roszczenia gwarancyjne mogą być podnoszone jedynie, gdy dany pojazd przekazany zostanie przedstawicielowi handlowemu w stanie, jaki obowiązywał w momencie dostawy (bez zabudowanego dekodera cyfrowego, z osadzonym zestawem odłóżającym).